

Просьба юной девушки, Летиция Пилкингтон (1708-1750)

Не остроумия прошу я, не жажду красоты,
Богатств я не желаю, ни титулов, помпезных и пустых...
Ведь потому как в обществе заведено:
Жена ли ты, сестра иль дочь – здесь всё одно,
Дозволено лишь сильному мужчине покоряться, *Двуслысенно*
Его боярской власти молчаливо подчиняться... *Стиль*
И раз уж это стало женскою судьбой,
Прошу я сил, чтоб вечной стать рабой!

Форма не выдержана достаточно хорошо, ритм сбивается...смысл посл. строки ...

Туннель, Роберт Крили (1926-2005)

Вечер, ничто достаточно длительно, *длинно*
время - нет.
Было бы здесь пламя,
оно бы сейчас горело.

Были бы здесь небеса,
Я бы давно ушел.
Думаю, свет -
финальная картина.

Но времена повторяются,
любовь - и эхо.

Время уводит
любовь во мрак.

Интересная трактовка!

Перевод Ротару Алены, 2-МД-46, ИИТА